WARNING!

ROCK CLIMBING, MOUNTAINEERING AND RELATED ACTIVITIES ARE INHERENTLY DANGEROUS. IT IS THE RESPONSIBILITY OF ANY PERSON USING THIS EQUIPMENT TO LEARN AND PRACTICE THE PROPER TECHNIQUES FOR USE OF THE EQUIPMENT FOR ITS DESIGNATED PURPOSES SAFELY AND TO FORESEE AND TAKE APPROPRIATE ACTION IN SITUATIONS WHERE RESCUE MAY BE REQUIRED. EVEN THE CORRECT USE OF EQUIPMENT AND TECHNIQUES MAY RESULT IN FATAL CONSEQUENCES. ANY PERSON USING THIS EQUIPMENT ASSUMES ALL RISKS AND FULL RESPONSIBILITY FOR ALL DAMAGES OR INJURY WHICH MAY RESULT FROM THE USE OF IT. IT IS IMPOSSIBLE TO COVER ALL METHODS OF USE. THE FOLLOWING INSTRUCTIONS AND PICTOGRAMS SHOW SOME OF THE COMMON CORRECT AND INCORRECT METHODS OF USE. THERE IS NO SUBSTITUTE FOR INSTRUCTION BY A TRAINED AND COMPETENT PERSON.

ATTENTION DANGER!

L'ESCALADE, L'ALPINISM, ET AUTRES ACTIVITÉS CONNEXES, SONT PAR NATURE DANGEREUSES. TOUTE PERSONNE UTILISANT CET ÉQUIPEMENT SE DOIT D'APPRENDRE ET DE METTRE EN PRATIQUE LES TECHNIQUES PROPRES À L' UTILISATION SANS DANGER DE L'ÉQUIPEMENT POUR LES BESOINS AUXQUELS IL EST DESTINÉ. ELLE SE DOIT AUSSI DE PRÉVOIR ET D'AGIR COMME IL LE FAUT DANS DES SITUATIONS OÙ LE SECOURS TRÈ NÉCESSAIRE. M ME L'EMPLOI CORRECT ET LA BONNE MAÎTRISE DU MATÉRIEL ET DES TECHNIQUES PEUVENT RÉSULTER À DES CONSÉQUENCES FATALES. L'UTILISATEUR ASSUME TOUS LES RISQUES ET L'ENTIÈRE RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DE TOUS LES DÉGÂTS OU BLESSURES RÉSULTANT DE L'EMPLOI DE CE MATÉRIEL. IL EST IMPOSSIBLE DE TRAITER PAR LES PRÉSENTES TOUTES LES MÉTHODES D'EMPLOI. LES INSTRUCTIONS ET SCHÉMAS CI-APRÈS INDIQUENTCERTAINES BONNES ET MAUVAISES MÉTHODES D'UTILISATION. RIEN NE REMPLACE UNE BONNE FORMATION PAR UNE PERSONNE QUALIFIÉE ET COMPÉTENTE.

ACHTUNG!

FELSKLETTERN, BERGSTEIGEN UND VERWANDTE TÄTIGKEITEN SIND VON NATUR AUS GEFÄHRLICH. ES LIEGT IN DER EIGENVERANTWORTLICHKEIT JEDER PERSON, DIE DIE AUSRÜSTUNG, BENUTZT, DIE ENTSPRECHENDEN, RICHTIGEN TECHNIKEN ZU LERNEN UND AUSZUÜBEN. SO DAß DIE AUSRÜSTUNG FÜR IHREN BESTIMMTEN ZWECK UND IN MÖGLICHEN RETTUNGSSITUATIONEN SICHER ANGEWENDET WIRD. SELBST DIE RICHTIGE ANWENDUNG VON AUSRÜSTUNG UND TECHNIKEN KANN TÖDLICHE FOLGEN HABEN. DER ANWENDER DIESER AUSRÜSTUNG TRÄGT ALLE RISIKEN UND DIE VOLLE VERANTWORTUNG FUR JEDEN UND ALLE SCHÄDEN ODER VERLETZUNGEN, DIE EVENTUELL AUS IHRER VERWENDUNG RESULTIEREN. DIE FOLGENDEN ANLEITUNGEN UND PIKTOGRAMME ZEIGEN EINIGE DER HÄUFIGSTEN RICHTIGEN UND FALSCHEN ANWENDUNGSMETHODEN. NICHTS IST BESSER, ALS VON EINER GESCHULTEN UND KOMPETENTEN PERSON IN DER ANWENDUNG UNTERWIESEN ZU WERDEN.

WAARSCHUWING!

ROTSKLIMMEN, BERGSPORT EN AANVERWANTE ACTIVITEITEN HOUDEN GEVAREN IN. HET IS DE VERANTWOORDELIJKHEID VAN EENIEDER DIE DIT MATERIAAL GEBRUIKT OM GOEDE TECHNIEKEN VOOR HET VEILIGE GEBRUIK VAN DIT MATERIAAL EN VOOR HET BEOOGDE DOEL TE LEREN EN IN PRAKTIJK TE BRENGEN EN OM ON SITUATIES WAARIN EEN REDDINGSOPERATIE NODIG IS. VOORUIT TE ZIEN EN DE JUISTE ACTIES TE ONDERNEMEN. ZELFS ALS DE UITRUSING EN TECHNIEKEN OP DE JUISTE MANIER WORDEN GEBRUIKT, KUNNEN FATALE ONGELUKKEN VOORKOMEN. PERSONEN DIE DEZE UITRUSTING GEBRUIKEN NEMEN, DAARMEE ALLE RISICO'S EN VERANTWOORDELIJKHEDEN OP ZICH VOOR EVENTUEEL LETSEL DAT HET GEVOLG KAN ZIJN VAN HET GEBRUIK DAARVAN. HET IS ONMOGELIJK OM ALLE METHODEN VAN GEBRUIK TE BEHANDELEN. DE VOLGENDE INSTRUKTIES EN BEELDEN GEVEN SLECHTS ENKELE VAN DE VEEL VOORKOMENDE JUISTE EN ONJUISTE METHODEN VAN GEBRUI K. NIETS KAN DE PLAATS INNEMEN VAN LESSEN DOOR EEN GETRAINDE EN VAARDIGE PERSOON.

ADVARSEL!

KLIPPEKLATRING, BJERGBESTIGNING OG LIGNENDE SPORTSGRENE ER I SIG SELV FARLIGE AKTIVITETER. PERSONER, SOM BENYTTER DETTE UDSTYR, ER SELV ANSVARLIGE FOR AT LÆRE OG PÅ SIKKWE VIS ØVE SIG I DE KORREKTE METODER TIL BRUG AF UDSTYRET TIL DET TILTÆNKTE FORMÅL, SAMT AT FORUDSE OG TRÆFFE DE RETTE FORHOLDSREGLER, I TILFÆDE DER SKULLE OPSTÅ EN REDNINGSSITUATION. SELV KORREKT ANVENDELSE AF UDSTYRET KAN MEDFØRE LIVSFARE OG DØD. ENHVER PERSON SOM ANVENDER DETTE UDSTYR PAATAGER SIG AL RISIKO FOR ENHVER FORM FOR SKADE, HERUNDER PERSONSKADE, SOM MAATTE OPSTAA SOM FOLGE AF DETS BRUG. DET ER UMULIGT AT DÆKKE ALLE ANVENDELSESMAADER. FØLGENDE INSTRUKTIONER OG ILLUSTRATIONER VISER NOGLE AF DE ALMINDELIGSTE FORMER FOR KORREKT OG UKORREKT BRUG. DER FINDES INGEN ERSTATNING FOR UNDERVISNING AF EN UDDANNET OG KOMPETENT PERSON.

ADVARSEL!

KLIPPEKLATRING, FJELLKLATRING OG LIGNENDE AKTIVETER INNEBÆRER AV NATURLIGE ÅRSAKER FARE. DET PÅHVILER ENHVER BRUKER AV DETTE UTSTYRET AT DE LÆRER OG FØLGER SIKRE TEKNIKKER FOR KORREKT BRUK AV UTSTYRET, OG AT DE FORUTSER OG TAR NØDVENDIGE FORHOLDSREGLER I SITUASJONER HVOR DET KAN BLI NØDVENDIG Å REDDE NOEN. PERSONER SOM BENYTTER DETTE UTSTYRET PÅTAR SEG ALL RISIKO OG HAR DET HELE OG FULLE ANSVAR FOR ENHVER TING. ELLER PERSONSKADE SOM KAN OPPSTÅ SOM FØLGE AV BRUK AV UTSTYRET. DET LAR SEG IKKE GJØRE Å GI EN FYLDESTGJØRENDE BESKRIVELSE AV HVORDAN UTSTYRET BRUKES HER. ANVISNINGENE OG PIKTOGRAMMENE NEDENFOR VISER IMIDLERTID NOEN AV DE VANLIGSTE BRUKSMÅTENE - BÅDE RIKTIGE OG URIKTIGE - SOM FOREKOMMER. INSTRUKSJONER KAN ALDRI ERSTATTE OPPLÆRING AV EN KOMPETENT PERSON MED DEN RETTE FAGLIGE BAKGRUNNEN.

VARNING!

KLÄTTRING I KLIPPOR OCH BERGKLÄTTRING SAMT RELATERADE AKTIVITETER ÄR AV NATURLIGA SKÄL FARLIGT. VARJE PERSON SOM ANVÄNDER DENNA UTRUSTNING ÄR SKYLDIG ATT LÄTRA SIG TILLÄMPA RÄTT TEKNIK I ANVÄNDNINGEN AV DENNA UTRUSTNING FÖR DET ÄNDAMÅL DEN ÄR ÄMNAD PÅ ETT TRYGGT SÄTT OCH ATT FÖRUTSE SITUATIONER DÄR RÄDDNING KAN BEHÖVAS OCH SKRIDA TILL RIKTIGA ÅTGÄRDER. ÄVEN KORREKT ANVÄNDNING AV UTRUSTNING OCH TEKNIKER KAN RESULTERA I ÖDESDIGRA KONSEKVENSER. PERSON SOM ANVÄNDER DENNA UTRUSTNING. PÅTAR SIG RISKER FÖRENADE DÄRMED SAMT TAR FULLT ANSVAR FÖR ALL SKADEGÖRELSE OCH PERSONSKADA SOM KAN UPPKOMMA SOM KONSEKVENS AV AVÄNDNING. DET ÄR OMÖJLIGT ATT TA UPP ALLA ANVÄNDNINGSMETODER. FÖLJANDE INSTRUKTIONER OCH PICTOGRAM VISÄR NÅGRA VANLIGA KORREKTA OCH INKORREKTA ANVÄNDNINGSSÄTT. INGA INSTRUKTIONER KAN ERSÄTTA ERFARENHETEN HOS EN UTBILDAD OCH KOMPETENT PERSON.

AVVERTIMENTO!

LO SPORT DI ROCCIATORE, L'ALPINISMO E LE ATTIVITÀ ANALOGHE SONO DI PER SE' PERICOLOSE. È RESPONSABILITÀ DI CHIUNQUE USI QUESTA ATTREZZATURA DI IMPARARE E FARE PRATICA CON LE TECNICHE ADATTE PER IL USO IN MODO SICURO PER GLI SCOPI PER I QUALI È STATA PROGETTATA E PREVEDERE E PRENDERE LE MISURE ADEGUATE IN CASO DI SITUAZIONI CUI STA NECESSARIO ESSERE SOCCORSI. ANCHE L'USO CORRETTO DELLE APPARECCHIATURE E TECNICHE POTRÀ RISULTARE IN FATALITÀ. OGNI INDIVIDUO CHE USI QUESTA APPARECCHIATURA SI ASSUME TUTTI I RISCHI E TUTTA LA RESPONSABILITÀ PER OGNI DANNO E INFORTUNIO QUALSIASI CHE POSSA RISULTARE DA TALE USO. NON E'IPOTIZZABILE INCLUDERE TUTTI I METODI DI IMPIEGO. LE INSTRUZIONI E I PITTOGRAMMI SEGUENTI ILLUSTRANO ALCUNI DEI METODI D'USO COMUNI CORRETTI E INCORRETTI. SI CONSIGLIA, SOPRA OGNI ALTRA CONSIDERAZIONE, L'ISTRUZIONE DA PARTE DI UNA PERSONA ADDESTRATA E COMPETENTE.

¡AVISO!

LA ESCALA, EL ALPINISMO Y DEMAS ACTIVIDADES RELACIONADAS SON INHERENTEMENTE PELIGROSAS. ES RESPONSABILIDAD DE TODAPERSONA QUE UTILICE ESTOS EQUIPOS EL APRENDER Y PRACTICAR LAS TÉCNICAS APROPIADAS DE USO DE LOS EQUIPOS PARA SUS FINAS DESIGNADOS DE FORMA SEGURA Y ACTUAR EN SITUACIONES EN DONDE PUDIERA PRECISARSE RESCATE. EL USO CORRECTO DEL EQUIPO Y DE LAS TECHNICAS TAMBRIEN PUEDE RESULTAR EN ACCIDENTS FATALES. AQUELLOS QUE UTILICEN ESTE EQUIPO ASUMEN TODOS LOS RIESGOS Y RESPONSABILIDAD TOTAL POR CUALQUIERA Y POR TODOS LOS DA—OS O LESIONES QUE PUEDAN RESULTAR DE SU USO. ES IMPOSIBLE CUBRIR TODOS LOS METODOSDE USO. LAS INSTRUCCIONES Y PICTOGRAMAS SIGUIENTES MUESTRAN ALGUNOS DE LOS METODOS COMUNES TANTO CORRECTOS COMO INCORRECTOS DE USO. SIN EMBARGO, LA MEJOR INSTRUCCION ES LA IMPARTDA POR UNA PERSONA ADIESTRADA Y COMPETENTE.

GB -PRIOR TO USE THE USER IS OBLIGED TO COMPLETE THE FOLLOWING INFORMATION - User's Name: Place of Purchase: Date of Purchase: Date First Used.
F -COMPLETER OBLIGATOIRMENT LE BULLETIN CI-APRES L'EMPLOI - Nom: Point D'Achat: Date D'Achat: Date du Premier Emploi.
D -VOR GEBRAUCH SIND VOM ANDWENDER FOLGENDE ANGABEN ZU MACHEN - Name des Anwenders: Gekauft Con: Kaufdatum: Datum der Ersten Benutzung.
NL -VOORDAT HET IN GEBRUIK WORDT GENOMEN, IS DE GEBRUIKER VERPLICHT DE VOLGENDE GEGEVENS IN TE VULLEN - Naam van Gebruiker: Plaats van Ankoop: Datum van Ankoop: Datum Eersmalig.
DK -FORINDEN ANVENDELSEN SKAL BRUGEREN AFGIVE NEDENSTAAENDE OPSLYNGINGER - Brugerens Navn: Indkøbssted: Indkøbsdato: Dato for Første Anvendelse.
N -FØR BRUK MÅ BRUKEREN FYLLE UT SKJEMAET NEDENFOR - Brukers Navn: Kjøpssted: Kjøpsdato: Tatt i Bruk (Dato).
S -FÖRE ANVÄNDNING SKA ANVÄNDNAREN FYLLA I NEDANSTÄENDE - Anändningsdatum: Inkopsdatum: Inkopsställe: Första användningsdatum.
I -PRIMA DELL USO, L'UTENTE HA L'OBBLIGO DI COMPILARE LE INFORMAZIONI SEGUENTI - Nome di Utente: Luogo di Acquisto: Data di Acquisto: Data di Primo Impiego.
E -ANTES DE UTILIZAR, EL USUARIO DEBERÁ RELLENAR LA INFORMACION SIGUIENTE - Nombre del Usuario: Lugar de Compra: Fecha de Compra: Fecha del Primo Uso.

GB -Date Inspected	GB -INSPECTION FORM Comments/Actions	GB -PASS? (Yes/No)	GB -Signature
F -Date Contrôle	F -BULLETIN DE CONTRÉOLE Observations/Actions	F -ACCEPT? (oui/Non)	F -Signature
D -Inspektions-datum	D -INSPEKTIONSFORMULAR Kommentare/Maßnahmen	D -BESTANDEN? (Ja/Nein)	D -Unterschrift
NL -Inspectiedatum	NL -INSPECTIEFORMULIER Commentaar/Gedaan	NL -GOEDGEKEURD (Ja/Nein)	NL -Paraaf
DK -Dato for Inspektion	DK -INSPEKTIONSSKEMA Bemærkninger/Aktion	DK -GODKENDT? (Ja/Nej)	DK -Underskrift
N -Kontroll Utført	N -KONTROLLSKJEMA Kommentarer/Tiltak	N -GODKJENT? (Ja/Nei)	N -Signatur
S -Inspektiosdatum	S -INSPEKTIONSFORMULÄR Kommentar/Ätgärd	S -GODKÄND? (Ja/No)	S -Signatur
I -Data du Inspezione	I -MODULO DE INSPEZIONE Commenti/Azione	I -REGOLARE? (Si/Non	I -Firma
E -Fecha de Inspección	E -HOJA DE INSPECCIÓN Commentarios/Acción	E -¿APROBADO? (Si/Non)	E -Firma
----------	----------	----------	----------
----------	----------	----------	----------
----------	----------	----------	----------
----------	----------	----------	----------
----------	----------	----------	----------
----------	----------	----------	----------
----------	----------	----------	----------
----------	----------	----------	----------
----------	----------	----------	----------
----------	----------	----------	----------

GB -Always select the best ice position
F -Choisir toufours la meilleure position sur la glace
D -Stets die beste Eisposition wählen
NL -Kies altijk het beste ijs uit
DK -Udvælg altid den bedste isplacering
N -Valg alltid best is posisjon
S -Valj alltid det basta stället på isen
I -Scegliere sempre la migliore posizone peril ghiaccio
E -Siempre seleccione la mefor posición en el hielo

GB -Ensure core is free from obstructions
F -S'assurer que l'âme soit dégagée
D -Absichern, daß Basis frie von Behinderungen ist
NL -Zorg dat de zerkering vrij is van belemmeringen
DK -Vær sikker på at kernen er fri for obstruktioner
N -Sjekk at kjernen er fri for hindringer
S -Försäkta dig om om repet är fritt från oreineter
I -Assicurasi che il centro sia libero da ostruzioni
E -Aseg□rese de que el n□cleo no tenga obstrucciones

C

GB -Avoid rock and use longest device possible
F -Eviter la roche et employer toujours le dispositif plus long
D -Gestein vermeiden und längste Vorrichtung verwenden
NL -Vermijd rots en gebruik de langste uitrusting mogelijk
DK -Undgå klipper og benyt den længste anordning som er muligt
N -Unngå stein og bruk lengst mulig enhet
S -Undvik klippor och använd den längsta möjliga utrustningen
I -Evitare la roccia e usare il dispositivo più lungo possibile
E -Evite la roca y emplee el dispositivo más largo posible

GB -Placement and removal of Revolution Ice Screws
F -Positionnement et dépose des vis pour glace dut type Revolution Ice Screws
D -Anbringung und Entfernung von Revolution Ice Screws
NL -Het aanbrengen en verwijderen van Revolution Ice Screws
DK -Placering og fjerning av Revolution Ice Screws
N -Plassering og fjerning av Revolution Ice Screws
S -Placering och avlägsnade av Revolution Ice Screws
I -Posizionamento e rimozione delle Revolution Ice Screws
E -Colocación y extracción de Revolution Ice Screws

GB -Tie off screws that are too long
F -Traitement des vis trop longues
D -Abbinden von Schrauben, die zu lang sind
NL -Snoer schroeven af die te lang zijn
DK -Slutbindings skrue som er for lang
N -Feste av skruer som er for lange
S -Knyt av dig skruvar som är för långa
I -Appigliare a viti che sono troppo longhe
E -Atar a tornillos demasiado larges

CERTIFICATE NUMBER:
Q8734 & C8735

These instructions must be read and understood before this equipment is used.

Please retain this information for future reference.

General Enquiries:
Phone: +44(0)1286 872222
Fax: +44(0)1286 872090
UK Climbing:
+44(0)1286 873500
Industrial:
+44(0)1286 873502

F315/QA/2/Sept 2003

e-mail: post@dmmwales.com
LL55 4EL
UNITED KINGDOM
LLANBERIS, GWYNEDD.

DMM

REVOLUTION
ICE SCREWS
CONFORM WIT
EN568 0120 CE

PDF compression, OCR, web-optimization with CVISION's PdfCompressor

GB

GENERAL USER INSTRUCTIONS
PRODUCT DESCRIPTION: Revolution Ice Screw

[illegible]

1. … 10CM MODEL IS TO BE USED FOR PROGRESSION ONLY …

2. IMPORTANT: Immediately before use visually inspect to ensure that this product is in a serviceable condition and operates correctly. We recommend a thorough inspection at least once a year by a competent person (this may be the manufacturer). This inspection should be recorded on the Inspection Form supplied.

3. WARNING: IF YOU ARE IN ANY DOUBT WHATSOEVER ABOUT THE SAFE CONDITION OF THIS PRODUCT REPLACE IT IMMEDIATELY.

4. This product may be used with any appropriate item of Personal Protective Equipment pursuant to European Union Directive 89/686/EEC. Refer also EN568 Mountaineering Equipment, Ice Anchors, Safety requirements and test methods.

5. Ensure that the instructions for other components used in conjunction with this product are complied with. It is the user responsibility to ensure that he/she understands the correct and safe use of this product.

6. This product is designed for rock climbing and mountaineering in normal climatic conditions.

7. IMPORTANT: The user is advised that the security of any rock, snow or ice (or any combination of these) anchorage point (belay) natural or artificial cannot be guaranteed as safe and therefore good judgment by the user is a necessity in order to obtain adequate protection. The use of a single point of protection will seldom provide adequate protection.

8. Positioning of the rock anchorage point is crucial for safe fall arrest and this must take into account the fall distance including rope stretch so that obstructions (such as the ground) may be safely avoided.

9. Lives may depend upon your equipment. The user should be fully aware of its history (use, storage, inspection, etc.). If this equipment is not for personal use (e.g. used in mountaineering centres), we strongly recommend a systematic approach to record keeping. This should always be carried out by a competent person.

10. No responsibility will be accepted by DMM Engineering/International Ltd. for damage, injury or death resulting from misuse.

11. No special transportation precautions are necessary, however avoid all contact with chemical reagents or other corrosive substances. IMPORTANT: We strongly recommend that the user practices correct placement techniques in a controlled and safe environment before using these products in real climbing and mountaineering situations.

12. Maintenance and Service Instructions:

[illegible]

S.G.S. (UK) Ltd. 202 Worle Parkway, Weston Super Mare, Somerset. BS22 6WA, UK.

[illegible]

F

GÉNÉRALITÉS
DESCRIPTION DU PRODUIT: Revolution Ice Screws

[illegible]

D

ALLGEMEINE RICHTLINIEN FÜR DEN ANWENDER
PRODUKTBESCHREIBUNG, Eisschraube Revolution

[illegible]

NL

ALGEMENE GEBRUIKERSINFORMATIE

[illegible]

E.G.S. (UK) Ltd. 202 Worle Parkway, Weston Super Mare, Somerset. BS22 6WA, UK.

[illegible]

DK

ALMINDELIGE OPLYSNINGER FOR BRUGERE
PRODUKTBESKRIVELSE: Revolution Ice Screws

[illegible]

N

ALMINNELIG BRUKERINFORMASJON
PRODUKTBESKRIVELSE: Revolution Ice Screws

[illegible]

S

ALLMÄN BRUKSANVISNING

[illegible]

I

INFORMAZIONI GENERALI PER L'UTENTE
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO: Revolution Ice Screws

[illegible]

E

INFORMACIÓN GENERAL PARA EL USUARIO
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO: Revolution Ice Screw

[illegible]